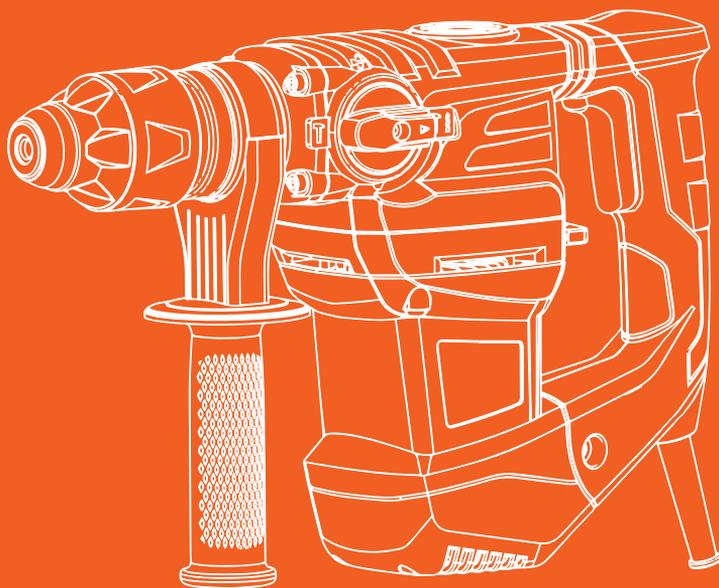




**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

**DARH32B**

ROTARY HAMMER / ПЕРФОРАТОР 1500W



**USER'S MANUAL**

**ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea  
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

# INDEX

1. SAFETY INSTRUCTIONS .....	2
2. DESCRIPTION.....	5
3. OPERATION.....	6
4. CLEANING AND MAINTENANCE.....	7
5. TECHNICAL DATA.....	8
6. SPARE PARTS SCHEME AND LIST.....	9
7. SERVICE CENTERS INFO.....	21
8. CE DECLARATION OF CONFORMITY.....	22
9. WARRANTY.....	25

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

When using the machine, always observe the enclosed safety instructions as well as the additional safety instructions.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the tool

For Your Safety



Only after reading the operation manual and following all instructions, can you operate the tool safely.



If the cord is damaged or broken when operating, do not touch the cord, but pull out the plug at once.



Always wear eye protection, gloves and shoes.  
Please wear hearing protection to prevent hearing damage.



The tool can't be exposed to rain.  
Please do not operate the tool under damp and dark working condition.

- Only when switch is OFF can you plug in. After using please pull out the plug.
- Place the cord behind the tool while operating. Do not drag the tool with cord.
- Hold the tool firmly with both hands while operating, and stand still.
- Pull out the plug when you don't use the tool or make adjustment (such as changing tools, repairing, maintenance or adjustment).
- People under 16 years old are not allowed to use the tool.
- Keep the tool away from the reach of children.
- Please use the original parts.

### ELECTRICAL SAFETY

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, Jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

#### POWER TOOL USE AND CARE

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories,

or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control;
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

## SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Special Warning for Electric hammer

- Wear ear protection. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle with the tool. Loss of control can cause personal injury

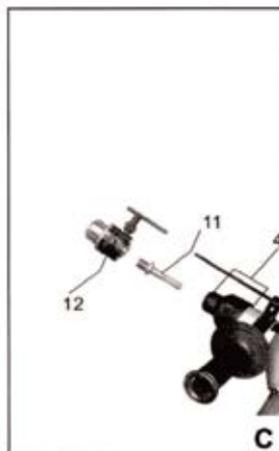
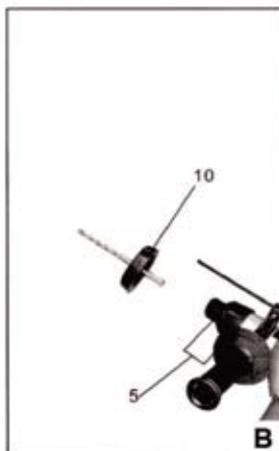
Hold the tool by the insulated gripping surfaces when performing operations where the application tool or the screw could contact hidden wiring or its own power cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance. The power tool is guided more secure with both hands.
- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

## 2. DESCRIPTION (fig. A)

Your hammer drill has been designed for drilling in concrete, stone, wood and steel and for light chipping and chiseling applications.

- 1 - on/off switch
- 2 - Switch hammer function
- 3 - Switch chisel function
- 4 - Chuck
- 5 - Collar
- 6 - Depth stop
- 7 - Side handle
- 8 - Cover lubrication point
- 9 - Carbon brush holder



### 3. OPERATION

#### **Mounting and removing a bit or chisel (fig. A)**

This tool uses drill bits and chisels with a special tool holder system for quick and easy mounting.

- \* Apply a small amount of grease on the bit or chisel shaft.
- \* Pull the collar (5) backward and insert the shaft of the bit or chisel into the drill chuck (4). Turn the bit or chisel into the shaft is locked in the drill chuck.
- \* Release the collar (5).
- \* In order to remove the bit or chisel, pull the collar (5) backward and remove the bit or chisel from the drill chuck.

Before mounting or removing a bit or chisel, first remove the mains plug from the socket.

#### **Using the separate chuck (fig. C)**

With the separate chuck your machine is suitable for standard drill bits.

- \* Select the drill without hammering function.
- \* Insert the adaptor (11) in the drill chuck (4).
- \* Fasten the separate chuck (12) on the screw-thread. Tighten securely but do not force.
- \* In order to remove the chuck, proceed in the reverse order.

Use the separate chuck for drilling without hammering exclusively.

If you use the chuck in another function it will be damaged.

#### **For inserting a drill bit in the separate chuck proceed as follows:**

- \* Open the chuck (12)
- \* Insert the drill into the chuck.
- \* Fasten the chuck by hand.
- \* Fasten the chuck firmly by inserting the chuck key in one of the holes in the side of the chuck and turning it clockwise.
- \* In order to remove a drill, proceed in reverse order.

Before inserting or removing a drill, always pull the plug from the wall socket.

#### **Using the dust collector (fig. B)**

The dust collector is used for drilling into ceilings.

- \* Side the dust collector (10) onto the shaft of the bit and mount the bit as described above in the drill chuck.

#### **Mounting the side grip (fig. A)**

- \* Loosen the side grip (7)
- \* Side the holder of the side grip over the drill chuck on the machine.
- \* Turn the side grip in the required position and tighten it firmly.

#### **Mounting the depth stop (fig. A)**

The depth stop is used to limit the maximum drilling depth.

- \* Loosen the side grip (7).
- \* Insert the depth stop (6) in the hole in the holder of side grip.
- \* Adjust the depth stop to the required drilling depth.
- \* Tighten the side grip firmly.

### Selecting the operating mode (fig. A)

The machine must be set to the required function (drilling, hammer drilling or chiseling) before use.

- \* For drilling without hammering (in soft stone, wood or steel ) you turn the hammer function switch (2) to position and the chisel function switch (3) to position.
- \* For hammer drill (in concrete or hard stone) you turn the hammer function switch (2) to position and the chisel function switch (3) to position.
- \* For chiseling you turn the hammer function switch (2) to position and the chisel function switch (3) to position. In this position on the drill chuck does not rotate.

Only set the hammer functions (2) and (3) when the machine is switched off.

### Instructions for use

- \* Before inserting a drill bit or chisel, always grease the shaft.
- \* When a cold machine is to be used for chiseling, first let it run idle for a few minutes to allow the grease to spread in the mechanism.
- \* If the machine does not hammer properly, first check if the switch is in the hammering position and if the drill bit or chisel is correctly fitted.
- \* The separate chuck slight leakage of oil through the joints of the housing. In this case, you need to tighten the bolts.

### Switching on and off (fig. A)

- \* To switch on the machine, press the on /off switch (1).  
on / off switch.

### Checking and replacing the carbon brushes (fig. A)

The carbon brushes must be checked on a regular basis.

- \* Remove the carbon brush holders (9) and clean the carbon brushes at the same time.
- \* In case of wear, replace both carbon brushes at the same time.
- \* Mount the carbon brush holder.
- \* After mounting new carbon brushes, let the machine run at no load for 15 minutes.

Use only the correct type of carbon brushes.

### Lubrication (fig. A)

After approximately 50 hours the machine must be lubricated.

- \* Open the cover of the lubrication point (8) using the supplied key.
- \* Apply an appropriate amount of grease to the mechanism.
- \* Close the cover.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- \* Regularly clean the ventilation slots.



## 5. TECHNICAL DATA

Voltage/Frequency: 230 V~50 Hz

Sound and vibration level:  $L_{wa}=103,7$  dB(A)  $K=3.0$ dB(A)

$L_{pa}= 92,7$  dB( A)  $K=3.0$ dB(A)

$a_{hHD}=17,360$ m/s<sup>2</sup>  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

$a_{h,CHeq}=13,334$ m/s<sup>2</sup>  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Power input: 1500 W

No load speed: 850 rpm

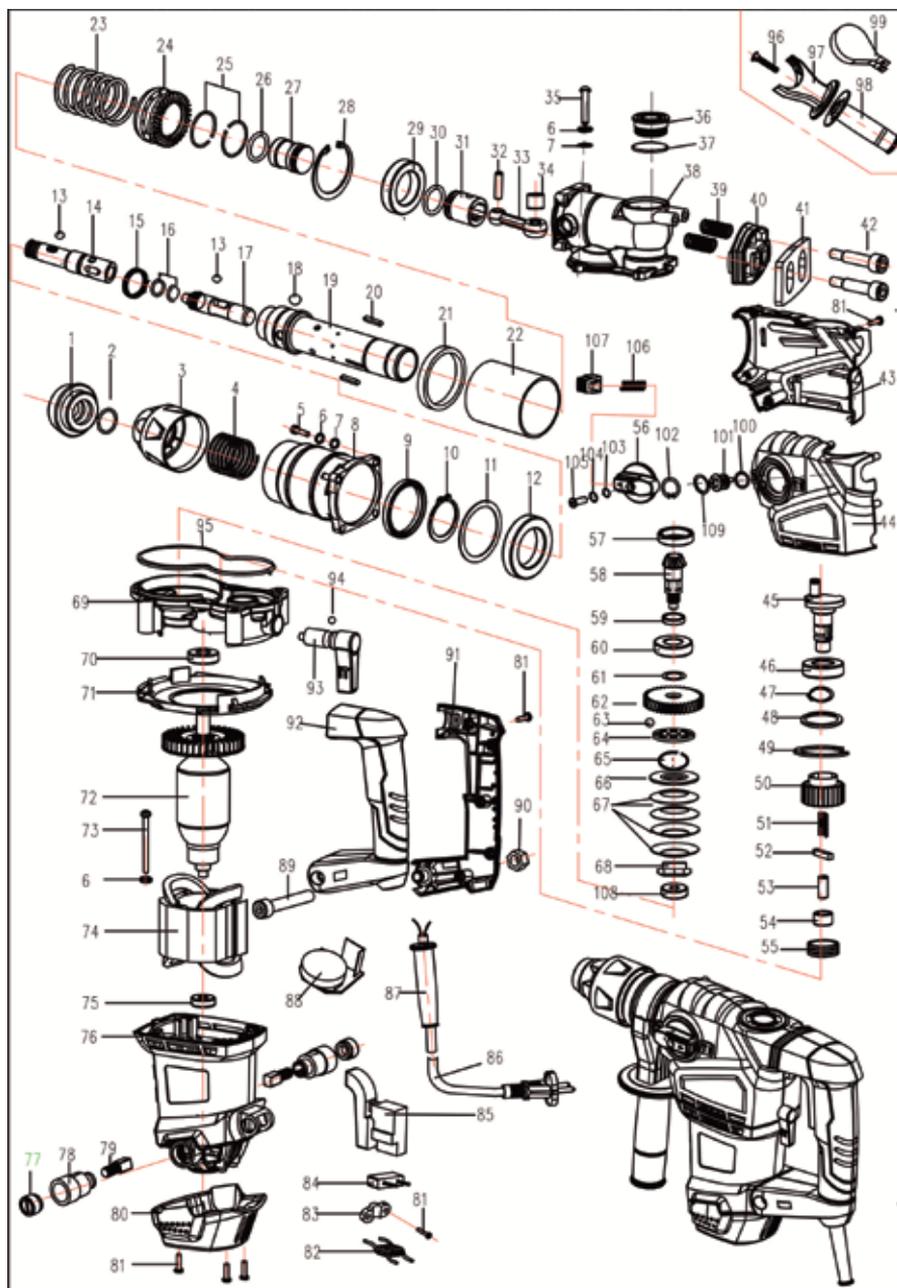
Drilling capacity in:

- Steel: 13 mm
- Wood: 42 mm
- Weight: 5 kg

- EN ISO 3744

- EN11203

- EN60745





**SPARE PARTS LIST**

NO.	NAME	NO.	NAME
1	Rubber Head	55	Needle Bearing HK1210
2	Steel Ring17.5X2	56	Steel Sleeve 26x22x9
3	Steel Frame	57	Two Function Buttom
4	Spring 30.2*1.8*76	58	Oil Seal 19x28x4.5
5	Seal Look Hex. Socket Hd. BoltM5X22	59	Small Gear 10Teeth
6	Spring Washer 5	60	Adjust Washer 19x15x4.7
7	Flat Washe 5	61	Bearing6002
8	Cylinder Case	62	Flate 19x14.1x0.5
9	Oil Seal 35X51X6	63	Square Hole Flate 1.5
10	Circlips For Shaft 35	64	Friction Flate35X14X2
11	Big Washer 5	65	Flat Board Gear 39teeth
12	Bearing 61907-RZ	66	Square Hole Flate 2
13	steel ball 7.14	67	Spring Washers 30X16X1.8
14	Telefiex	68	Nut M10X0.75
15	X-oil Seal 19x30x2.5	69	Bearing 627
16	O-ring 11*2	70	Inner Cover
17	Punch Hammer	71	Bearing 6001
18	Steel baLL 7.98	72	Fan Guide
19	Cylinder	73	Rotor
20	Flat Key 3*2.5*18	74	Screw ST4.8X60
21	Plastic Range Ring	75	Stator
22	Plastic Cylinder case	76	Bearing 608
23	Big Spring 37*3.5*76	77	Motor House
24	Gear 35teeth	78	Brush Cover
25	Circlips For Shaft 28X1.6	79	Brush House
26	o-ring19*3.1	80	Brush
27	Rammer	81	Back Cover
28	Washer 47	82	Cross pan head self-drilling screwST3.9X16
29	Oil Board	83	Inductance
30	Bearing 30*47*9	84	Cable Plate
31	O-ring 19*3.1	85	Capacitance
32	Piston	86	Switch
33	Piston Pin	87	Cable
34	Connecting Rod	88	Cable Cover
35	Neddle Bearing HK0810	89	Speeder
36	Cross pan head self-drilling screwM5X45	90	Seal Look Hex. Socket Hd. Bolt M8X50
37	Oil Cover	91	Hexagon Lock Nut M8
38	O-ring 37.5*2	92	Right Handle
39	Gear Box	93	Left Handle
40	Damping Spring 10X1.5X26	94	Third Function Button
41	Damping Washer	95	Steel Ball 4
42	Damping Board	96	Sealer
43	Damping Screw M8*35	97	T-shapeNut M8
44	Gear Box Right Cover	98	Auxiliary Handle Seat
45	Gear Box Left Cover	99	Auxiliary Handle
46	Crankshaft	100	Hoop
47	Bearing 6003	101	Leather Collar 11x2
48	Circlips For Shaft 17	102	Dial The Torsion Shaft
49	Washer 28.5x1	103	Washer 18
50	Internal Retaining Ring 35	104	Flat Washe 4
51	Big gear	105	Spring Washe 4
52	Spring 30*1.2	106	Dial The Torsion Spring
53	Square Key 21.5*5*5	107	Lock Cylinder
54	Dome Pin 8x18.7	108	

# СЪДЪРЖАНИЕ

1. Инструкции за безопасност при работа.....	12
2. Описание на машината.....	16
3. Инструкции за работа.....	18
4. Почистване и поддръжка.....	20
5. Спецификации.....	20
6. Информация за сервизните центрове в страната.....	21
7. Декларация за съответствие.....	22
8. Схема и списък на резервните части.....	23
9. Гаранционна карта.....	25

## 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА

Внимание! Прочетете внимателно инструкциите в това ръководство, както и основните правила за безопасност преди да използвате машината.

Следните символи са използвани в това ръководство:



Указва риска от персонално нараняване или повреда на машината

За вашата безопасност



Можете да работите безопасно с машината, само след като прочетете инструкциите в това ръководство.



Ако захранващия кабел е повреден или скъсан по време на работа, не го докосвайте, а незабавно изключете от захранването.



Винаги носете предпазни очила, ръкавици и обувки.  
Носете атнифони, за да предотвратите увреждане на слуха.



Не излагайте машината на дъжд.  
Не работете в условията на намалена видимост и тъмнина.

- Само, когато старт/стоп бутон е изключен, можете да включите машината в захранването. След употреба винаги изключвайте от захранването.

- Поставете захранващия кабел зад машината по време на работа. Не носете машината, използвайки кабела за целта.

- Упражнявайте здрав захват, с две ръце по време на работа и при пренасяне.

- Изключвайте от захранването, когато не ползвате машината или когато правите замяна на аксесоари, операции по поддръжка, проверка и настройване.

- Хора под 16 години не могат да ползват машината.

- Използвайте оригинални части при подмяна.

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички инструкции за безопасност. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашата машина, която може да работи на ток или на батерии /акумулаторна/.

## 1. Пазете работната зона чиста

- Претрупаните работни места и маси създават предпоставки за инциденти и наранявания.
- Отчитайте условията за работа на околната среда. Не използвайте електроинструменти в среда, в която има условия за пожар или експлозия. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят леснозапалими или прахообразни материали.
- Пазете деца и наблюдатели в страни от работната зона. Разсейването може да предизвика загуба на контрол.

## 2. Електрическа безопасност

- Захранването от токоизточника трябва да отговаря на захранването на машината. Никога не правете промени по щепселите. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.
- Избягвайте контакт на тялото си със заземени повърхности /тръби, радиатори, хладилници и фризери/.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд. Не използвайте електроинструменти във влажна и мокра среда. Пазете работната зона добре подсушена. Вода, попаднала в машината увеличава риска от токов удар.
- Не нарушавайте целостта на захранващия кабел. Никога не пренасяйте машината, като я дърпате за захранващия кабел. Пазете кабела далече от топлина, масла, остри предмети и движещите се части на машината. Повредата или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.
- Когато използвате машината навън, използвайте удължители, пригодени за работа навън. Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.

## 3. Лична безопасност.

- Бъдете нащрек. Внимавайте какво правите и не работете с машината, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол и лекарства. Момент на невнимание, докато работите с електроинструмента може да доведе до сериозни персонални наранявания.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги носете защитни очила. Маски срещу прах, нехлъзгави обувки, каска или антифони, използвани при подходящите условия, ще намалят риска от персонално нараняване.
- Избягвайте инцидентно включване. Не пренасяте електроинструмента включен, не дръжте пръстите си на пусковия бутон докато местите машината. Уверете се, че пусковият бутон е изключен, преди да включите машината в токоизточника.
- Изградете си навик преди включване на машината, да проверявате дали затягащият ключ на патронника е махнат от нея. Забравен затягащ инструмент върху движещите се части на машината могат да предизвикат персонални наранявания.

- Не се пренапрягайте. Пазете стабилна стойка и баланс през цялото време. Това ви позволява по-добър контрол върху машината в неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи и бижута при работа. Те могат да бъдат захванати от движещите се части на машината.
- Не позволявайте на външни посетители да работят с електроинструмента или да имат контакт с кабела му. Всички лица, които не са свързани с работата, трябва да бъдат на безопасно разстояние от работната зона.
- Ако към машината се доставят допълнителни устройства като прахоуловител или колектори, уверете се, че са свързани правилно и използвани по предназначение. Употребата на тези устройства ще намали рисковете, свързани с натрупването на прах.

#### 4. Употреба и поддръжка на електроинструмента.

- Не претоварвайте електроинструмента. Той ще работи по-добре и безопасно, ако не прилагате твърде много сила и го ползвате в обхвата на мощността му, указана на информационната табела.
- Не използвайте машина, на която пусковият ключ не работи правилно. Всеки електроинструмент, който не може да бъде контролиран с пусков ключ е опасен и трябва да се поправи.
- Изключвайте машината от токоизточника преди да правите каквито и да е настройки, подмяна на аксесоарите или да приберете машината за съхранение. Тази превантивна мярка за безопасност редуцира риска от инцидентен старт.
- Когато не използвате електроинструмента, той трябва да се съхранява на сухо, високо или заключено място, далеч от обсега на деца или неоторизирани потребители. Електроинструментите могат да бъдат опасни, когато са в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за драскотини, повреди или износени части, които могат да се отразят на работата на машината. Ако има повредени части, подменете ги при квалифициран специалист. Голяма част от инцидентите стават поради лоша поддръжка на машината.
- Пазете режещите части на консумативите чисти и наточени. Правилната им поддръжка намалява риска от засядане и прави машината по-лесна за контролиране.
- Употребата на всякакви аксесоари и приспособления, различни от препоръчаните от производителя, могат да доведат до риск от персонални наранявания. Използването на машината не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

## 5. Сервиз.

Поправяйте машината си при квалифицирани специалисти. Това ще ви гарантира безопасността при работа.

### Допълнителни инструкции за безопасност при работа с перфоратори

- Носете антифони. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха. Носете защитни очила. Когато работите, могат да се появят искри, стружки и прах, които да ви заслепят или сериозно да увредят вашето зрение.
- Използвайте спомагателната ръкохватка на машината. Когато работите в близост до кабели и проводници може да доведе до токов удар за работещия. Не пробивайте в зони, в които не знаете дали има наличие на скрита електропреносна мрежа. Ако все пак не можете да избегнете подобна ситуация, изключете всички уреди и прекъсвачи.
- Никога не оставяйте пусковия ключ заключен на позиция „ON“. Преди да включите машината, уверете се, че пусковият ключ е в позиция изключено “OFF“. Неочакваните стартирания могат да предизвикат инциденти. Не навивайте захранващия кабел около китките или ръцете си. В случай на загуба на контрол, това може да предизвика персонални наранявания.
- Заставайте така, че да избегнете ударите от хвърчащи отломки по време на работа. В случай на засядане, откатът може да доведе до персонални наранявания.
- Не хващайте машината в близост до патронника и въртящите се свредла. Ръката ви може да пострада.
- Когато поставяте свредло, поставяйте опашката му добре в челюстите на патронника. Ако свредлото не е поставено достатъчно навътре, може да се стигне до загуба на контрол над машината.
- Не използвайте износени или повредени свредла и аксесоари.
- Когато подменяте или махате аксесоар или свредло от машината, избягвайте контакт с кожата си. Използвайте защитни ръкавици. Аксесоарите може да се нагреят при продължителна употреба.
- Уверете се, че сте премахнали всички монтажни ключове преди да включите машината.
- Не включвайте машината по време на пренасяне. Въртящото се свредло може да се оплете в дрехите и да предизвика нараняване.
- Машината може да се използва с полиращи и шлайфащи дискове, и телени четки. Аксесоарите трябва да отговарят на скоростта на машината, указана върху информационната ѝ табела. Дискове и четки с по-висока от указаната скорост може да изхвърчат от машината по време на работа и да предизвикат инциденти.
- Избягвайте огъването, натягането и притискането на дискове и четки, особено когато работите в ъгли, тесни участъци и остри ръбове. Това може да предизвика загуба на контрол и откат.

• Някои видове прах, които се образуват по време на работа, съдържат химикали, които могат да доведат до рак, дихателна недостатъчност и други репродуктивни заболявания. Пример за такива химикали са:

- Олово и оловни смеси
- Силициев кристалин от тухли и цимент, както и други зидарски продукти
- Арсеник и хром от химически третирани дървени покрития.

Рисквете при такива покрития зависят от това колко често се излагате на влиянието им. За да редуцирате риска от излагането на тези химикали: работете в добре проветрени зони, носете одобрено предпазно оборудване като маски за прах, които са специално създадени да филтрират микроскопични частици.

## 2. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА (фиг. А)

Машината трябва да се включва в заземен токоизточник. Ако се нуждаете от удължител, уверете се, че е снабден със заземен щепсел. Препоръчително е носенето на предпазни очила, антифони, работни обувки и респираторна маска.

Машината е проектирана за пробиване и разбиване в бетон, камък, дърво и стомана, както и за леки операции по къртене.

### Препоръки:

- Носете предпазно оборудване (очила, антифони, обувки, ръкавици, маска и т.н.). Избягвайте носенето на бижута, прибирайте косата си при работа, ако е дълга и не носете широки дрехи.
- Изключете машината от захранването, когато не я използвате и когато сменяте аксесоари или извършвате операции по поддръжка.
- Работете в чисти и непретрупани помещения. Работната зона трябва да е добре подсушена.
- Съхранявайте машината в сухо място, далече от източници на топлина и опасни запалими материали.
- Работете с машини в добро състояние и подходящи за задачата, която имате да вършите. Това оборудване не трябва да се претоварва. Машината трябва да се използва винаги със своята спомагателна ръкохватка. По време на работа упражнявайте здрав захват с двете ръце върху машината.
- Преди всяка употреба, проверявайте нивото на маслото и дали всички болтове и гайки за здраво затегнати и коректно поставени.
- Уверете се, че не работите в зони, където има тръбопроводи и газопроводи, ВИК инсталации и т.н. Обратното води до риск от експлозии и токови удари. Определете всички проводници или метални части, преди да започнете да работите (ако е необходимо използвайте метален детектор и подобни инструменти).
- Не отваряйте машината и не я модифицирайте. За ваша безопасност, ако се налага, я носете в оторизиран сервиз за операции по поддръжка и ремонт. Използвайте само аксесоари и части, препоръчани от производителя.
- Използвайте спомагателната ръкохватка, доставяна с машината.

### Окомплектовка:

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| - свредло 8x150 – 1 бр.  | - шило 10x150 – 1 бр.     |
| - свредло 10x150 – 1 бр. | - грес – 1 бр.            |
| - свредло 12x150 – 1 бр. | - карбонови четки – 2 бр. |
| - секач 10x150 – 1 бр.   |                           |

1. Страт/стоп бутон
2. Превключване на ударна функция
3. Превключване къртене/пробиване
4. Патронник
5. Заключване на SDS+ свредлата
6. Спомагателна ръкохватка
7. Пробка за смазване
8. Карбонови четки



### 3. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

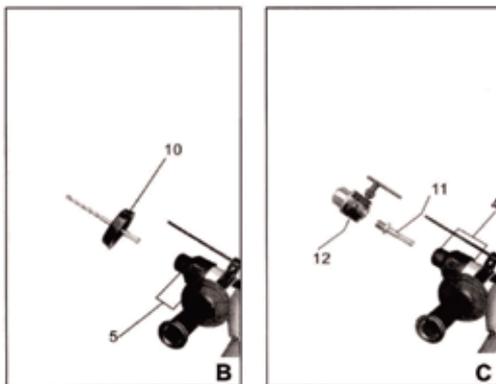
#### Поставяне и сваляне на свредла (фиг. А)

Вашата машина е предназначена само за свредла и секачи със специална система на държача за бърза смяна и лесно поставяне.

Почистете и гресируйте опашката на свредлото, преди да го поставите.

Издърпайте държача (5) назад и поставете опашката на секача/свредлото в патронника (4). Завъртете свредлото в патронника, за да го заключите в патронника. Освободете държача (5). За да свалите свредло или секач, издърпайте държача (5) назад и свалете свредлото/ секача от патронника.

Преди подмяна на свредла или секачи винаги изключвайте машината от захранването.



#### Използване на отделен патронник (фиг. С)

С друг патронник (с челюсти) вашата машина е подходяща и за стандартни свредла с цилиндрични опашки.

Изберете функцията без удар.

Поставете адаптор (11) в патронника (4).

Затегнете отделния патронник (12) с винта. Затегнете здраво, но без да прилагате излишна сила.

За да свалите патронника, процедирайте по обратен път.

Използвайте отделен патронник само за пробиване, без ударна функция. Ако перфораторът ви е на друга функция, ще се повреди.

За да поставите свредло в допълнителния патронник, направете следното:

Отворете патронника (12)

Поставете свредлото в него

Затегнете на ръка

Затегнете като използвате ключа за патронника в един от отворите от страни на патронника и завъртете по посока на часовниковата стрелка.

За да свалите свредло, процедирайте в обратен ред.

Преди да подмените или сваляте свредла, винаги се уверявайте, че машината е изключена от електропреносната мрежа.

#### Използване на прахоуловителна капачка (фиг. В)

Прахоуловител се използва, когато пробивате в тавани или вертикални повърхности.

Поставете прахоуловителя (10) в шпиндела и монтирайте свредлото, както е описано по-горе.

Поставяне на спомагателна ръкохватка (фиг.А)

Ще сте в състояние да заемете безопасна позиция, когато работите с въртящата се спомагателна ръкохватка.

Разхлабете ръкохватката (7).

Поставете държача около патронника на машината.

Завъртете в желаната позиция и затегнете здраво.

### **Поставяне на дълбочинен ограничител (фиг. А)**

Дълбочинният ограничител се използва, за да се лимитира желаната дълбочина на пробиване. Разхлабете спомагателната ръкохватка (7).

Поставете дълбочинния ограничител (6) в отвора на държача на спомагателната ръкохватка.

Нагласете желаната дълбочина на пробиване върху ограничителя.

Затегнете спомагателната ръкохватка здраво.

### **Избор на режим на работа (фиг. А)**

Машината трябва да се нагласи в желания режим на работа (пробиване, ударно пробиване или къртене) преди да бъде включена.

За да пробивате без удар (камък, дърво или стомана) завъртете бутона за смяна на функцията (2) в желаната позиция и функцията за къртене (3) в желаната позиция.

За ударно пробиване (в бетон или камък) изберете желаната позиция на бутоните за пробиване (2) и къртене (3).

За къртене важат правилата по-горе, но имайте предвид, че при тази функция патронникът не се върти.

Сменяйте режимите на работа, само когато машината е изключена.

### **Инструкции за работа**

Преди да поставите свредло винаги омаслявайте опашката му.

Когато ще използвате машината студена за къртене, първо я оставете да работи на празен ход за няколко минути, за да омасли механизмите.

Ако машината не работи както трябва на ударна функция, първо проверете дали бутонът за превключване на режима на работа е на правилната позиция, както и дали свредлото или секачът са поставени коректно.

Ако използвате допълнителен патронник и има леко изтичане на грес от отворите на корпуса, трябва да затегнете болтовете.

### **Включване и изключване на машината (фиг. А)**

За да включите машината, натиснете старт/стоп бутона (1) на позиция on. За да изключите, поставете на позиция off.

Проверка и подмяна на карбонови четки (фиг. А)

Редовно трябва да проверявате карбоновите четки.

Свалете капачката на карбоновите четки (9) и почистете самите четки.

В случай на износване, подменете и двете четки по едно и също време.

Монтирайте капака.

След като сте сменили четките, оставете машината да работи на празен ход около 5 минути.

Използвайте само четки, препоръчани от производителя и проектирани за машината.

Омасляване (фиг. А)

След около 50 часова употреба на машината, трябва да добавите масло.

Отворете пробката за омасляване (8), като използвате ключа, доставен с окомплектовката.

Сложете грес към механизма.

Затворете knobката.

## 4. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да почиститите или да предприемете каквито и да било действие по поддръжка, трябва да изключите машината от захранването. Никога не използвайте вода или други течности за почистване на електрическите части. Машината не изисква специална поддръжка, но през определени периоди от време трябва да проверявате частите за износване и следи от повреди и употреба. Това включва преглед и подмяна на карбонови четки и гресиране и подмяна на зъбни предавки. Занесете машината в оторизиран сервиз за периодични проверки. Пазете машината и захранващия кабел чисти. Пазете чисти вентилационните отвори.

Не използвайте остри предмети, които да прокарате в отворите. Почиствайте корпуса с мека кърпа. Не използвайте домакински и химически разтвори за почистване, не използвайте течности, съдържащи бензин, трихлоретилен, амоняк и хлорид. Това ще предизвика корозия и ще повреди пластмасовите части по корпуса. В случай на електрическа или механична повреда, изпратете машината в оторизиран сервизен център за проверка и ремонт. Всякакви ремонти от неоторизирани лица и сервиси ще бъдат смятани като собствена отговорност на притежателя на машината и са основание за отпадане на гаранцията.

Защита на околната среда



Излязлото от употреба електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци. Моля, занесете вашата машина за рециклиране или я върнете в представителството на търговеца, от който сте я закупили, за да бъде депонирана правилно. Проверете с местните власти начините за това.

## 5. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модел	<b>DARH32B (Z1C-DS-32KI-1)</b>
Мощност	1500W/ 32mm
Захранване/ честота	230V/50Hz
Обороти на празен ход	860 r/min
Сила на удара	4250 bpm/ 6J
Капацитет на пробиване в стомана	13mm
Капацитет на пробиване в дърво	42mm
Щепсел и кабел	VDE сертификат 2*0,75*2m
<b>Ниво на звуково налягане/ EN ISO 3744</b>	$L_{wa} = 103,7 \text{ dB(A)}$ $K=3.0\text{dB(A)}$
<b>Ниво на мощност на звука/ ISO EN11203</b>	$L_{pa} = 92,7 \text{ dB(A)}$ $K=3.0\text{dB(A)}$
<b>Ниво на генерирани вибрации/ EN60745</b>	$a_{hHD} = 17,360\text{m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$ $a_{h,CHeg} = 13,334\text{m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## 6. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



**CE DECLARATION OF CONFORMITY / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ****(EN) Rotary hammer****MODELS:** DARH32B (Z1C-DS-32KI)

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House., 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

**(BG) Перфоратор****МОДЕЛИ:** DARH32B (Z1C-DS-32KI)

Ние, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House., 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

**Harmonized standards / Хармонизирани стандарти**

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 60741-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN62841-1:2015+A11:2022

EN IEC62841-2-6:2020+A11:2020

**EU Directives / Директиви:**

-EC Council Directive 2006/42/EC – Machinery / Директива за машини

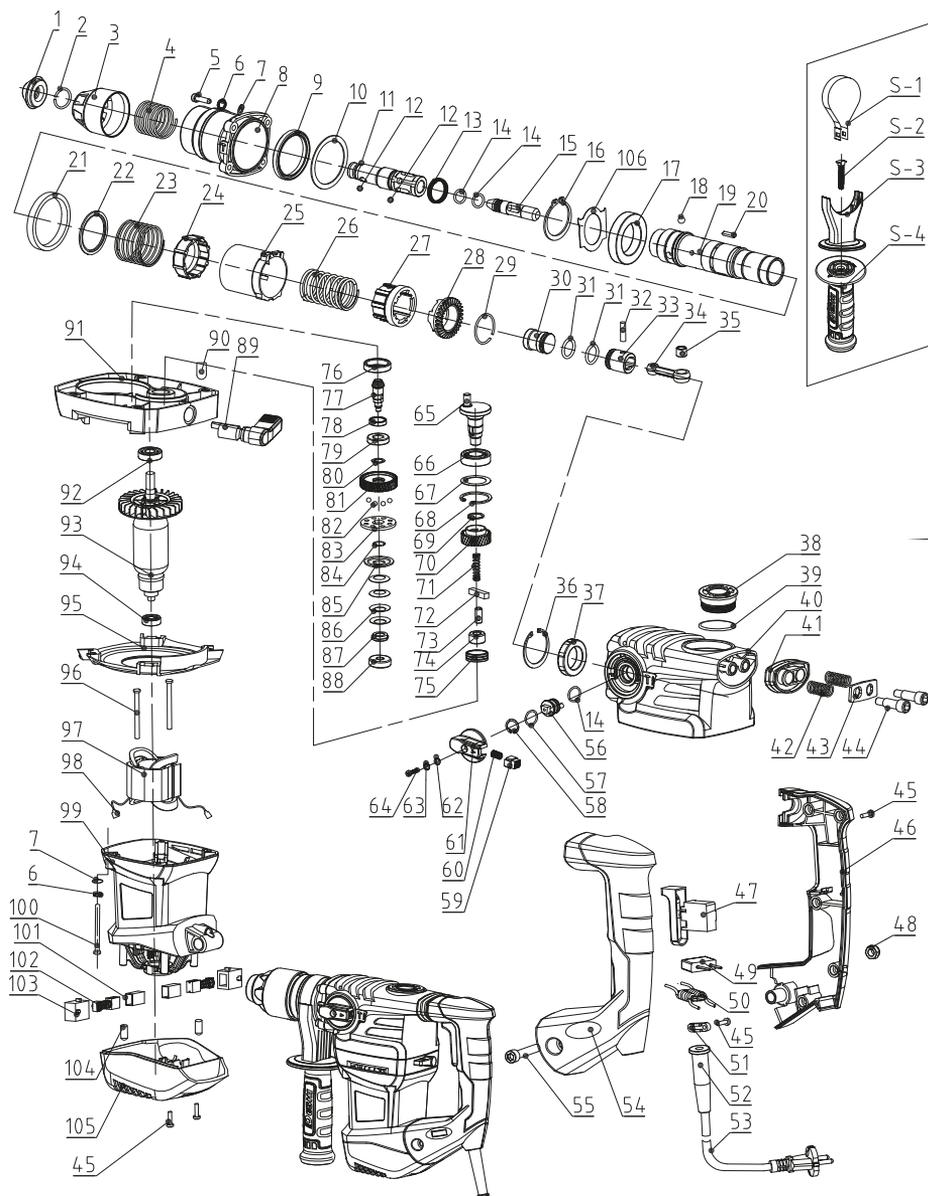
-EMC Directive 2014/30/EU – EMC / Електромагнитна съвместимост

Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:

January, 2025  
Hong Kong

## 6. СХЕМА И СПИСКЪТ НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ



DARH32B					
N°	ОПИСАНИЕ	Кол.	N°	ОПИСАНИЕ	Кол.
1	Защитна капачка	1	57	Шайба 17.5*11.2*0.5	1
2	Осигурителна пружина Ф17.5*2	1	58	Зегерка Ф18	1
3	Капачка - патронник	1	59	Бутон на превключвателя	1
4	Пружина 30.2*1.8*76	1	60	Пружина	1
5	Винт М5*22	4	61	Превключвател	1
6	Пружинна шайба Ф5	8	62	Пружинна шайба Ф4	1
7	Плоска шайба Ф5	8	63	Плоска шайба Ф4	1
8	Корпус на шпиндела	1	64	Винт М4*14	1
9	Семеринг 35*51*6	1	65	Ексцентричен вал	1
10	Осигурителна шайба 45*54.5*1	1	66	Лагер 6003	1
11	Цилиндър	1	67	Шайба 34.5*28.5*1	1
12	Сачма Ф7,14	5	68	Зегерка	1
13	Семеринг 20.9*2.2*4	1	69	Осигурителна пружина Ф17	1
14	О-пръстен 11*2	3	70	Зъбно колело-корона 27 зъба	1
15	Ударен болт	1	71	Пружина 33*7.8*1.2	1
16	Зегерка Ф35	1	72	Шпонка 5*5*22	1
17	Лагер 61907-RZ	1	73	Щифт Ф8*19	1
18	Сачма Ф7,938	3	74	Иглен лагер	1
19	Цилиндър на ударника	1	75	Втулка 26Х22Х9	1
20	Шпонка 3*2.5*18	2	76	Семеринг 35*51*6	1
21	Пръстен-демпфер 45*55*7	1	77	Зъбна предавка-пиньон	1
22	Осигурителна шайба 38*47*1.5	1	78	Втулка 15*19*4.7	1
23	Пружина 42*2*28	1	79	Лагер 6002	1
24	Пръстен-демпфер	1	80	Шайба 14.1*19*0.5	1
25	Дистанционен пръстен	1	81	Зъбно колело 39 зъба	1
26	Пружина 34*2.5*50	1	82	Сачма Ф5	8
27	Съединител	1	83	Фиксатор на сачмите	1
28	Зъбно колело-корона скосена	1	84	Осигурителна пружина	1
29	Осигурителна пружина Ф28*1.8	1	85	Шайба-съединител	1
30	Ударен чук 25*30	1	86	Пружинна шайба 14.2*9*0.5*2.7	4
31	О-пръстен 19*3,1	2	87	Гайка М10*0.75	1
32	Бутален болт Ф6*24	1	88	Лагер 627	1
33	Бутало 25*27	1	89	Ексцентрик превключвател	1
34	Биела	1	90	Щифт	1
35	Втулков лагер 12*10*8	1	91	Междинен капак	1
36	Зегерка Ф47	1	92	Лагер 6001	1

# GENERAL DISTRIBUTION

## Гаранционна карта Моторни и електроинструменти Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: ..... Тел: .....

Тип на машината: .....

Модел: .....

Сериен № на машината\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на батерията\*: ..... Арт.№: .....

Сериен № на зарядна станция\*: ..... Арт.№: .....

Фактура №: .....

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката .....

Адрес: .....

Дата на покупката: ..... Подпис и печат на търговеца: .....

### СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предави търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

**Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:**  
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

**Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:**

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** ул. Васил Левски 248 А, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продава машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

## ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ сериен номер на машината с попълнената в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

*\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер*

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на коляновия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозирване на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

*Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.*

*Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!*

*Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!*

**Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 б от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦСЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦСЦУПС:**

**Чл. 33.** (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

**Чл. 34.** (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

**Чл. 35.** Намалването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

**Чл. 36.** (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявяване до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

**Чл. 37.** (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnite-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат променени в периода от опаковане на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

\* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата серийен номер.



**DAEWOO**  
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ  
ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД  
1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ № 51  
ТЕЛ.: +359 2 81 77 600

[www.daewoopower.bg](http://www.daewoopower.bg)